

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving
PWGSC
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5
Bid Fax: (905) 615-2095

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
33 City Centre Drive
Suite 480
Mississauga
Ontario
L5B 2N5

Title - Sujet Training and Curriculum Development	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0113-12JB01/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W0113-12JB01	Date 2013-01-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-212-6114	
File No. - N° de dossier TOR-2-35223 (212)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-01-21	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Shaw, Marian	Buyer Id - Id de l'acheteur tor212
Telephone No. - N° de téléphone (905) 615-2065 ()	FAX No. - N° de FAX (905) 615-2060
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0113-12JB01/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

tor212

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0113-12JB01

File No. - N° du dossier

TOR-2-35223

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La modification no 001 sera diffusée pour changer les points suivants.

À l'Annexe C, CRITÈRES D'ÉVALUATION:

Supprimer : dans son intégralité

Remplacer par: **ANNEXE C, CRITÈRES D'ÉVALUATION (Rev. 1).**

Toutes les autres conditions restent inchangées.

ANNEXE C CRITÈRES D'ÉVALUATION (rév. 1)

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Le soumissionnaire devra joindre à sa proposition une attestation de son accréditation professionnelle auprès du ministère de l'Éducation de sa province, ou être affilié à un établissement accrédité, afin que le soumissionnaire soit en mesure de faire reconnaître à l'étudiant ayant réussi ses cours les crédits universitaires de médecine préventive (Méd Prév).

Les présentes spécifications servent à établir la norme d'acceptation de l'éducateur qualifié (instructeur).

1. Expérience de l'instructeur

L'instructeur doit avoir :

- De l'expérience de travail dans le domaine de la santé et la sécurité au travail;
- De l'expérience d'enseignement dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail;
- Des connaissances dans le domaine de l'instruction ou de l'éducation. Les diplômes suivants sont pertinents : bac en sciences de l'éducation, maîtrise en éducation, maîtrise en technologie éducative, maîtrise en éducation des adultes, doctorat dans l'un de ces domaines et certificat dans un programme d'instruction d'éducation aux adultes.

2. Qualifications de l'instructeur

L'instructeur doit posséder les qualifications suivantes :

- L'instructeur doit avoir réussi des études dans un établissement d'enseignement reconnu dans le domaine de sa santé et de la sécurité au travail et fournir la documentation attestant la réussite scolaire;
- L'instructeur doit avoir une éducation ou une formation officielle dans le domaine de l'éducation aux adultes;
- L'instructeur doit avoir à son actif au moins 150 heures d'enseignement pertinent en salle de classe, et cet enseignement doit avoir été donné dans la période de (2) deux ans précédant la date de cette demande de propositions.

1.1.2 Critères techniques cotés

i. Compréhension de la portée et des objectifs (40 points maximum)

Par souci d'efficacité, le soumissionnaire et le MDN devraient avoir une compréhension commune de la portée et des objectifs du projet. À cette fin, le soumissionnaire doit fournir un sommaire descriptif qui démontre sa compréhension de la portée et des objectifs du projet, et qui jette les bases du contenu de sa proposition. Le fait de simplement réitérer les exigences n'indique pas une compréhension de la tâche, ni la capacité de l'accomplir.

ii. Expérience d'entreprise (40 points maximum)

Le soumissionnaire devrait avoir une expérience d'entreprise pertinente dans des travaux similaires. Afin de démontrer qu'il possède cette expérience, il doit fournir :

Des renseignements sur deux (2) projets gérés actuellement ou précédemment par son entreprise, qui montrent qu'il a de l'expérience de la prestation d'un enseignement en salle de classe, spécifiquement

dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail. Cette expérience doit s'inscrire dans la portée du présent besoin.

Les renseignements fournis doivent comprendre :

Nom et emplacement du client pour qui le travail a été effectué;

Durée du service fourni pour ce client;

Type d'entreprise ou d'environnement opérationnel du client pour lequel le travail a été effectué;

Type et portée (fournir les détails) du service fourni.

iii. Approche et méthodologie (40 points maximum)

Cette section devrait présenter l'approche générale à adopter pour répondre à toutes les exigences de l'énoncé des travaux, notamment la prestation des services d'un ou de plusieurs instructeurs qualifiés, dans le but d'enseigner 63 jours de cours sur les sujets suivants : lois et règlements sur la santé et la sécurité au travail, matériel de santé au travail, inspections de santé et de sécurité au travail, sondage de recherche en la matière ainsi que d'autres éléments précisés dans l'annexe A, Énoncé des travaux.

a. De plus, un plan de travail détaillé, décrivant la méthodologie, les activités précises prévues, le calendrier et le niveau d'effort associé par 1) catégorie de main-d'œuvre ou par 2) personne devrait être fourni. La proposition doit comporter suffisamment de renseignements, afin qu'il soit possible de bien comprendre comment le travail sera effectué, quand il le sera et par qui.

b. Un calendrier des travaux détaillé doit être fourni dans lequel on pourra voir la séquence des activités effectuées depuis l'octroi du contrat jusqu'à la réalisation complète de tous les services demandés.

iv. Qualification des membres-clés de l'équipe affectée au projet (120 points maximum)

Comme l'objectif du projet consiste à enseigner des cours sur les lois et les règlements liés à la santé et à la sécurité au travail, sur le matériel de santé en milieu de travail, l'inspection des lieux et les sondages de recherche en la matière, le soumissionnaire et les membres-clés de l'équipe affectée au projet doivent à tout prix avoir une expérience pertinente et actuelle de tous ces domaines ou d'autres domaines connexes, conformément à l'annexe A, Énoncé des travaux, et A-1, Spécifications.

Afin de prouver qu'ils ont cette expérience et d'autres qualifications personnelles, les soumissionnaires doivent fournir le curriculum vitae détaillé de chacun des membres-clés de l'équipe affectée au projet; les cv doivent comporter des renseignements sur les études, les expériences professionnelles et d'autres renseignements pertinents. Les cv doivent montrer clairement en quoi chaque personne possède toutes les qualifications requises pour exécuter le travail demandé. Qualifications minimales :

a. nombre d'heures passées à donner des cours magistraux en classe dans les deux (2) dernières années précédant la date de la présente demande de propositions (DP);

b. connaissance pratique de l'évaluation des apprenants dans une salle de classe;

c. connaissance pratique de la conception et de l'évaluation de programmes d'éducation aux adultes;

d. noms et numéros de téléphone des répondants pouvant confirmer les renseignements fournis dans le sous paragraphe ci haut si les documents d'attestation ne sont pas disponibles.

De plus, dans le cadre de leur proposition, les entrepreneurs doivent produire un plan de remplacement du personnel mentionnant les remplaçants potentiels et confirmant qu'ils sont en mesure de remplacer immédiatement le personnel non disponible au travail le cas échéant.